برنجی سنه عددی ٢٤١

چارشنبه ١ كانون اول ٦[illegible]

صباح

محرری ش . سامی

پایتخت ایچون : سنه‌لکی اوچ مجیدیه ـ آلتی ایلغی بر بچق مجیدیه ـ اوچ آیلغی اوچ چاریك مجیدیه‌در .
ولایات ایچون : سنه‌لکی بش ـ آلتی ایلغی ایکی بچق مجیدیه ـ اوچ آیلغی بش‌چاریکدر .

نسخه‌سی ١٠ پاره

مدیری م . امین

اداره‌خانه و مطبعه‌سی باب عالی جوارنده « ابو السعود » سوقاغنده‌در . نومرو : ٨

اعلاناتك سطرندن بش دفعه‌دن اشاغی اولورسه « ٤٠ » زیاده اولورسه ٣٠ و ٢٠ پاره آلنیر .

نسخه‌سی ١٠ پاره

استانبول ٢٦ ذی القعده ١٢٩٣

اخطار — طشره‌دن غزته‌مزه مکتوبله آبونه اولوب ، بدلنی کوندرنلر ، ابونه سندینك کندیلرینه ارسالنی ایستدکلری حالده ، غزته‌نك بدلیله برابر صاغ اقچه ویاخود پوسته پولی اوله‌رق آلتمش پاره دخی کوندرملری لازم کلیر .

سیاسیات

« حقیقت » قونفرانسك کله‌جك کانون ثانینك بشنه قدر تأخیریله تعطیل حربك دخی اوچ آیه قدر تمدیدینی روایت ایدیور .

قونفرانس کانون ثانینك بشنه قدر تأخیر اولونورسه ، او وقته قدر دولتجه متصور اولان اصلاحات اجرا ایدلمش اوله‌جغندن ، قونفرانسه هیچ حاجت قالماز اعتقادنده‌یز .

—

« لوانت هرالد » ك روایتنه کوره ، قونفرانس مرخصلرینك اولکی کون روسیه سفارتخانه‌سنده واقع اولان اجتماعلری بر تعاطئ افکاردن عبارت اولدیغندن ، مذاکرات واقعه ضبط اولنمیه‌رق ، ایکنجی اجتماعده مذاکراتك ضبطنه مباشرت اولنه‌جقدر .

—

فلبه سنجاغی روملری وطنلرینك بر بلغار ایالت ممتازه‌سنه تحویلی حقنده بعض طرفلردن کوستریلان مقاصدی و بونك محاذیرینی نظر اهمیته آله‌رق ، و اهالیلرله چرکسلرك حالنی درخاطر ایده‌رك ، بر لایحه تنظیم و تمهیرله ، باب عالی‌یه تقدیم ایتدکلری کبی ، بو صورتنی ده دول معظمه سفراسنه تسلیم ایتمشلردر .

—

قره طاغ جهتنده تعطیل حرب خط فاصلنی تعیینه مأمور اولان قومیسیون او جهتده اکمال وظائفله ، بوسنه‌نك شقاوتده بولنان محللری تعیین ایچون ، اسپالاتو طرفنه کیتمشدر . بوسنه اشقیاسی اکثریت اوزره آوستریا حدودی بوینده بولنیورمش .

—

کلکته‌ده کانون اول افرنجینك برنجی کونی اون بیك اهالئ مسلمه شهرك اك بیوك جامع شریفنه اجتماعله ، خلیفهٔ مسلمین اولان پادشاه عثمانیان سلطان عبد الحمید حضرتلرینك تزاید عمر و شوکتله انکلتره و دولت عثمانیه‌نك موفقیتیچون ایفای دعا ایله ، بر نمایش اجرا ایتمشلردر .

—

ویانه‌دن ١ کانون اول تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه دیورکه :

« محاربه‌نك امتدادی هنکامنجه روسیه طرفندن قره طاغه شهری اللی بیك روبله ویریله‌جکدر . چتینه‌ده اقامت ایتمکده اولان روسیه‌نك بر عسکری مأموری روسیه‌یه کوندردیکی بر لایحه‌ده ، حرب وقوعی تقدیرنده قره طاغك ١٨ ، هرسکك ٦ ، و بوسنه‌نك جنوبئ غربی جهتنك ٣ بیك کشی چیقاره‌بیله‌جکنی بیان ایتمشدر .

—

سمایندن ٢٧ تشرین ثانی تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه صربیه عسکرینك دورت قسمه یعنی موراوه ، درینه ، کاوور و تیموق فرقه‌لرینه تقسیم اولندیغنی بیان ایدیور .

—

سابق ایبار (یعنی کاوور) قوماندانی جنرال (نوووسیلوف) ك ، سنت پترزبورغ یورطیسنده حاضر بولنمق اوزره ، پترسبورغه دعوت اولندیغی شیوع بولمش ایسه‌ده ، موجه بکدن چکیلن بر تلغرافنامه موصی الیهك محضا کندی خصوصی ایشلریچون پترسبورغه کیتدیکنی بیان ایدیور .

—

بلغراددن ٢٧ تشرین ثانی تاریخیله چکیلن بر تلغرافنامه دیورکه : میرالای میلانیوف ـ بدی پك کشیدن عبارت اولان ـ موسقوف ، بلغار وقره طاغلی عسکری قوماندانلغنه تعیین اولنمشدر . چرنایف پنجشنبه کونی حرکت ایده‌جکدر . ـ روسیه‌نك جهت جنوبیه‌سنده کائن کیشنف شهرینه کیده‌جکی مرویدر .

—

« غلوس » ك روایتنه کوره ، صربیه‌دن عودت ایدن موسقوف کوکللیلرینك روس عسکری اونیفورمه‌سی کیملری روسیه حکومتی طرفندن منع اولنمشدر .

—

راغوزه‌دن ٢٩ تشرین ثانی تاریخیله چکیلن بر تلغرافنامه‌یه نظراً ، آوستریاده محبوس بولنان رؤسای اشقیادن موزیج قره طاغ بکنه بر تلغراف چکه‌رك ، کندیسنه تخلیهٔ سبیل اولنمق ایچون توسطنی رجا ایتمش ؛ وقره طاغ سنانوسی جواباً بو بابده ویانه قابنوسنه مراجعت اولندیغنی یازمش .

—

پترسبورغدن آلنان بر تلغرافنامه‌یه نظراً، روسیه ایمپراطوری سنت ژورژ یورتیسی مناسبتیله اجرا اولنان آلای رسمنده عسکرلره سلام ویردیکی صره‌ده ایجاب ایتدیکی تقدیرده، سنت ژورژ نشانه اظهار استحقاق ایده‌جکلرینی مأمول ایتدیکنی بیان ایتمشدر.

—

روسیه‌نك قافقاسیاده‌کی عسکرینی یوز الی بیکه ابلاغ ایتدیکی تلغراف حوادثندندر.

—

پترسبورغده چیقان «موند - روس» غزته‌سی دیورکه: روسیه‌نك بلغراد قونسلوسی موسیو قارجوف ایله صربیه‌نك سابق رئیس مدیرانی موسیو مارینوویچك پترسبورغده بولنمسی عالم سیاستده بعض شبهه‌لری دعوت ایتدیکی کبی، روسیه‌نك، صربیه طرفندن مرخص اولمق اوزره، مومی الیه مارینوویچی انتخاب ایتمسی ده شمدیکی صربیه هیئت مدیرانك خوشنودسزلغنی موجب اولمشدر. چونکه مارینوویچ حربك علیهنده بولنمش اولدیغندن، حربی اختیارله مملکتك خرابیتنی دعوت ایدن اداره حاضره‌نك بونك پترسبورغ قابینوسنه تقربنی ایستمیه‌جکنده شبهه یوقدر.

—

روسیه‌نك جهت جنوبیه‌سنی طولاشمقده بولنان بر سیاحك «ژورنال ده دبا» یه یازدیغنه کوره، بوندن بر ایکی آی اول بتون روسیه اهالیسی بیوك بر هیجانله محاربه‌نك لهنده اولدقلری حالده، بو کون حربك شدایدینی یقیندن کوردرك؛ خصوصیله تجارت و معاملاتك بتون بتون بطال قالمسیله اعانه جبریه اجراسنی و حیوانلرینك انغاریه‌یه طوتلدقلرینی کوردکجه، یردن یره فکرلری دکیشه‌رك، صلحی آرزو، و محاربه‌دن نفرت ایتمکه باشلامشلردر.

مذکور سیاح بر کویلینك، حیوانی انغاریه‌یه طوتلدیغی صره‌ده «چار ممالك عثمانیه‌ده خرستیانلری دوشونه‌جکنه، بزی دوشونملیدر! نیچون بزم رفاه و سعادتمزی دوشونمیورده، بویله اذیتلر چکیورز؟» دیه باربار باغردیغنی کندی قولاغیله ایشیتدیکنی روایت ایدیور.

—

«تایمس» ك واینه‌ده‌کی مخبری مذکور غزته‌یه یازیورکه:

«روسیه عسکرینك قسم اعظمی جنوب طرفلرینه سوق اولنه‌رق، کانون اولك اون بشنده بغدان حدودنده (پروت نهرینی تجاوزه مهیا) ایکیوز اللی بیك عسکر بولنه‌جقدر. روسیه حکومتی اللی ایکی بیك خسته استیعاب ایده‌جك صورتده سکسان دورت خسته‌خانه تأسیس ایتمشدر. مملکتینده کلیت اوزره روسیه ضابطلری بولنه‌رق، یوللری، ارزاقی و عسکرك بارینمسنه مناسب محللری معاینه ایتمکده‌درلر. فرانقفورت غزته‌سنك روسیه حدودنده‌کی مخبرینك خبر ویردیکنه نظراً، یوز یکرمی بیك کشیدن مرکب بر موقوف فرقه‌سی ارضروم جهتندن بایزیده هجوم ایتمك اوزره حاضر بولندیغی کبی، آلتمش کشیدن عبارت بر فرقه دخی صربیه‌یه عزیمت ایتمك اوزره ایمش. انجق بو آلتمش بیك کشینك صربیه‌یه کیتمسیچون، مملکتینك آچیقدن آچیغه روسیه ایله برابر اولدیغنی اظهار ایتمسنه متوقفدر؛ چونکه بشقه کیدله‌جك یول یوقدر.»

شؤونات

ذات حضرت صدر اعظمی دون صباح مابین همایون جانب عالیسنه عزیمتله، ساعت طقوزه قدر حضور حضرت پادشاهیده بولندقدن صکره، باب عالی‌یه کله‌رك، ابهتلو دولتلو مدحت پاشا و خارجیه ناظری دولتلو صفوت پاشا حضرتلریله عقد مشورت ایتمشلردر.

— خارجیه ناظری دولتلو صفوت پاشا حضرتلری طرفندن دون اقشام لورد سالیسبوری نامنه ویریله‌جکی یازیلان ضیافت یوم آخره تأخیر اولنمشدر.

— آوستریا و مجارستان سفیری قونت زیشی جنابلری بو اقشام لورد سالیسبوری نامنه بر ضیافت ویره‌رك، بعض وکلای فخام حضراتیله دول اجنبیه سفراسی دخی مدعو بولنه‌جقلردر.

— سیر هنری الیوت جنابلرینك دخی یارین لورد سالیسبورینك نامنه بر ضیافت ویره‌جکلری مرویدر.

— ایران سفیری دولتلو محسن خان حضرتلری دون باب عالیده ذات حضرت صدر اعظمی و خارجیه ناظری دولتلو پاشا حضرتلریله کورشمشدر.

— ارمنی پطریقی رتبتلو نرسس افندی حضرتلری مقدما فرانسه مرخصی قونت دو شودوردی ایله کورشدیکی کبی، اولکی کون دخی انکلتره مرخصی لورد سالیسبوری ایله یاریم ساعت قدر کورشمشدر.

— اشقودره سواحلنه مأمور سفن همایون قوماندانی سعادتلو حسن پاشایه تبدیلاً اوچنجی رتبه‌دن بر قطعه مجیدی نشانی احسان بیورلمشدر.

— اثبات حمیت و طمزك كافه اغنیاسنه بحق تقدم شرفنی قزانان آلتیجی زاده اسماعیل افندینك مقدما یازدیروب، البسه و سائر كافه لوازمیله معاشلرینی کندی کیسه‌سندن تدارك و ایفا، و کندی مصارفیله صربیه‌یه اعزام ایتمش اولدیغی کوکللی طابوری دون بورایه واصل اولوب، بر باده موزیقه ایله سرکه‌جی اسکله‌سندن استقبال اولنه‌رق، باب سرعسکری‌یه کیتمشلردر.

— بوغاز ایچنده بولنان زرهلی دونغی

همایونی دون بعض تجارب ناریه اجرا ایتمشدر .

— اولکی اقشام اناطولی جهتندن دوزت طابور قرعه عسکری کلمشدر .

— باب عالیده‌کی اعانهٔ حربیه قومیسیوننك بودفعه نشر ایتدیکی ۱۰۴ نجی نومرولی ژورنالندن آکلاشلدیغی اوزره ، حاصل اولان اعانه‌لرك مجموعی ۳۵,۵۶۱,۶۲۶ غروشله ۲۰ پاره‌یه بالغ اولمشدر .

—

رسمی — کچنلرده بعض بدخواهان تبدیل قیافتله ، چراغان سرای عالیسنه دخوله تصدی ایچون ، اول جانبه عزیمتلری استخبار اولنمسی اوزرینه ، اخذ و توقیف اولنوب ، اجرای تحقیقات ایله مرقوملر استنطاق ایدلدکده ، کیفیت محض اسائت اولدیغی آکلاشیله‌رق ، مرقوم مفسدلر حقنده مجازات لازمه اجرا بولنمش اولمغله ، بیان حاله ابتدار قلندی .

—

توجیهات عسکریه — ارکان حربیه میرالایلرندن اولوب ، زایچار فرقهٔ عسکریه‌سی ارکان حربیه ریاستنده بولنان عزتلو شاکر بك مکتب حربیهٔ شاهانه درس نظارتنه مأمور ؛

طوبخانهٔ عامره صنایع لایی طبیب قائممقامی عزتلو آنسطاش بکه میرالایلق رتبه‌سی ؛

ارکان حربیه قائممقاملرندن اولوب ، نیش فرقهٔ عسکریه‌سنده مستخدم عزتلو رفعت بکه میرالایلق رتبه‌سی توجیه [illegible] .

ولایات

ودین متصرفلغندن یازلدیغنه کوره ، بلغرادجق قضاسنده صلاش و استایکوفجه جوارلرنده بولنان صرب اشقیاسنه بلغرادجق سیار قول چاوشی معیتنده بولنان اوتوز نفرله تصادف ایده‌رك ، نفرلرك آزلغی مناسبتیله ، مقاومت ایده‌مه‌مش ایسه‌ده ، نفوسجه بر تلفات اولمیوب یالکز اوچ حیوانلری تلف اولمشدر .

— طرنه جهتندان اهالیسنك عسکر قرداشلرینه عبا ، خرقه ، السدیون و شائر قیش البسه‌سی اهداسیله کوستردکاری آثار حمیت و مروته مقابل بیان تشکر اولنمق ضمننده جانب سرعسکریدن ولایت مشار الیها والیسنه تحریرات مخصوصه یازلمشدر .

— طرابلس غرب جهتندان اهالیسی ، بشنجی دفعه اوله‌رق ، بوکره دخی ۱۶۰,۱۵۵ غروش جمع ایله اعانهٔ حربیه قومیسیوننه کوندرمشلردر .

— معلمیندن موسیو (ارز) ك پارس اقادمیاسنه خبر ویردیکنه نظراً ، ازمنهٔ قدیمه ده یانیه جوارنده بولنمش ، و میلاددن ۲۱۹ سنه اول خراب اولمش اولان مشهور (دودون) معبد عظیمنك موقعنده بو دفعه قره‌پانوس افندی طرفندن اولنان حفریات اوزرینه یازیلی طاشلر و سائر خیلی آثار عتیقه بولنمشدر .

بو حوادث صحیح ایسه ، مذکور معبدك تاریخجه اهمیتی پك بیوك ، و بناء علیه آثار موجوده پك قیمتلی نوادردن اولدیغندن ، و ذاتاً اجنبیلر طرفندن کشف اولنمیوب ، قره‌پانوس افندی طرفندن میدانه چیقارلدیغندن ، وطنمزك سائر آثاری کبی خارجه کیتمیوب ، موزه‌مزك تزیینه یاره‌یه‌جقلرینی قویاً مأمول ایدرز .

— آیدین والیسی دولتلو صبری پاشا حضرتلرینك ، اوزله لیماننی معاینه ایچون ، ازمیر رسومات نظارتی معیتنده بولنان «انتباه» واپوریله او طرفه عزیمت ایتدیکنی ، و اثنای سیرده باروت ، توتون وطوزله طولو اوچ قایغه راست کله‌رك ، توقیف ایلدیکنی «ایدین» یازیور .

— آلمانیا «تونت» نام حرب واپوریله آوستریانك «دانوب» نام فرقتینی ازمیر لیماننه واصل اولوب ، دمیر آتمشلردر .

— ازمیرده چیقان «امپارسیال» ك روایتنه کوره ، شهر مذکورده ضابطه طرفندن ایکی قلبزن توقیف اولنه‌رق ، آلات و ادواتلریله یاپمش اولدقلری بر طاقم قلب شیلین و مجیدیه چاریکلری دخی طوتلمشدر .

شوندن بوندن

ادبه مغایر سوزلر اولان مجلسلرده بولنمق ازقضا بولنور ایسه‌ك ، سوزه قاریشمامغه قناعت ایتمیوب ، همجنسلرکی اسکات ایتمکه چالیش ؛ مقتدر اوله‌مازسه‌ك ، یانلرنده طورمه .

— انسان ادبسزلرله قونیشه قونیشه فرقنده اولمقسزین ، ادبسز اولور .

— انسان بر حکیمله قونیشورکن ، سویلیه‌جکی سوزلرك حکیمك فکرینه نسبة پك اشاغی قالمسیله ، حقارتی داعی اوله‌جقلرینی دوشونه‌رك ، قورقوب اوتانمسی طبیعیدر ؛ لکن جاهل بر زنکینك یاخود عقل و درایتجه کندیسندن دون اولان بر صاحب مسندك حضورینه چیقه‌جغی وقت نیچون دیزلری دیترر ؟

— اکثر خلقك معبودی ایپکدن معمول و صیرمه ایله مزین مفروشاتدر ؛ حضرت عیسایی سوقاقده بر پوستکینك اوزرنده کوروب ، رعایت ایتمینلر ، مرکبنی مزین بر اوطه‌ده کورسه‌لر ، هیچ شبهه یوق که اوکنده سجده ایدرلر .

— زنکین و مسندو حیثیت صاحبی اولدیغی وقت ، هرکس طرفندن عقل مجسم عد اولنان آدم ، ثروت و مسندینی غائب ایتدکده برابر عقل و درایتینی ده غائب ایدیورمی که بویله آدملرده عقل و ادراکدن اثر کورلمیور ؟

— حقیقتده بیوك اولان آدم ظاهرده کوچکدر .

— ایشده افراط و شدت لازم دکل ، دوام لازم ؛ زراعته یارایان بر ایکی ساعت سورن شدتلی یاغمور دکل ، اینجه اینجه یاغوب ده ، برقاچ کون متمادیاً یاغان یاغمورلردر .

— حقسزلق، جور واذا و استهزایی الڭ حدتلی آدم دخی بر ایکی دفعه تحمل ایده بیلیر؛ لکن تکرر ایدرسه، الڭ حلیم آدم بیله صبر ایده‌من.

— بریسنه بر حقسزلق ایدوب ده قارشیلق کورمزسه‌ك، بو تحملی فرصت اتخاذ ایدوب حرکتکده دوام ایتر، چونکه یتمش اوده‌لق یری قالدیران بیگیر یوز قرق اوقه‌لغی قالدیرماز.

— جسارتك الڭ ایوکی صبر وتحملدر.

بورصه

۳۰ تشرین ثانی

	پاره	غروش
سهام عثمانیه صباح	۲۹	۱۱
اقشام	۲۲	۱۱
الڭ یوکسکی	۳۲	۱۱
الڭ اشاغیسی	۲۶	۱۱
	سانتیم	فرانق
۱۸۶۲ استقراضی		۰۶۵
۱۸۶۵ «		۰۶۷
۱۸۶۹ «		۰۵۹
۱۸۷۳ «		۵۷
روم ایلی ثیمور یولی	۲	۳۰
یوزده طقوزلق رنتان استقراضی		..
« سکزلك «		...
		عثمانلی لیراسی
شرکت عمومیه	۰۵	۲
استانبول بانقه‌سی	۳۵	۲
اعتبار عثمانی	۱۶	۲
تراموای	۲۰	۱

آقچه فیاتی

انکلیز لیراسی	۱۰	۱۱۰
یکرمی فرانقلق	۳۰	۸۸
پول امپریال	۱۰	۸۸
فره‌نیچ	۲۰	۵۱
مجیدیه فرق	۰	۱۰۳
بشلیك	۳۰	۱۰۸
متالیك	۳۰	۱۰۸
لیرای عثمانی بانتلیه		۱۴۶

اعلانات

مرحوم شکرزاده خطیله معارف نظارت جلیله‌سی طرفندن باارادهٔ سنیه طبع ایتدیریلوب فروخت اولنمقده اولان کلام قدیمك اشبو کانون اولك ابتداسی وذی القعده‌نك یکرمی التیسی اولان چهارشنبه کوننده اعتباراً هدیهٔ مقطوعه‌لری بالتنزیل صاری شکر رنك کاغدلی کلام قدیمك اجزاسی رایج آقچه یعنی نحاس حسابیله اون بش و بیاض شکر رنك کاغدلیسنك هدیه‌سی یکرمی غروشه اوله‌رق بازیده مرکبجیلر قپوسنده بشنجی نومرولی مجلد احمد افندی دکانیله معارف نظارهٔسی کتبخانه‌سنده یوم مذکوردن اعتباراً هر نه مقدار مطلوب اولنور ایسه صاتیله‌جقندن وجلدلی التق استنیلور ایسه اوچ نوع یعنی التون یالدیزلی جلدلی یینه رایج اوله‌رق اون اوچ و کموش یالدیزلیلری طقوز و یدی غروش جلد فیاتلرینك ضمیله مبایعه بیورلسی اعلان اولنور.

سلانیك ولایتی داخلنده سیروز قضاسنده واقع اولوب هر سنه لااقل صاغلام اوتوز بیك غروش ازاد مقطوعی بولنان و یکرمی طقوز قطعه‌ده تخمیناً ایکی بیك یدی یوز اوتوز طقوز دونم اضیدن عبارت اولوب خزینهٔ جلیله حسابنه صاتیله‌جق اولان قومازبان چفتلکی سلانیکجه بیك بشیوز لیرا بدل ایله طالبی اوزرنده تقرر ایتمش اولدیغندن، ذکر اولنسان چفتلکی زیاده بدل ایله اشترایه طالب بولندیغی حالده تاریخ اعلاندن اعتباراً اون کون ظرفنده ساعت بش بچقدن اون بچغه قدر دیوان محاسباته مراجعت ایلملری. ۲

استانبولده بالق بازارنده خاویارجیلر قارشوسنده واقع ارسلان خاننده اون بر نومرولی اطه‌ده بر قاچ سنه‌دنبری شهرت آلان و ازمیرك خالص زاقی اوزومندن مرتب اولوب اغزی مهرلی شیشه‌لرله صاتیلان اصلا وجوده مضرتی اولمیان راقینك بو دفعه دخی کتیردلمش و قیه‌سی اون التی غروشه یعنی بتون بر غالونی قرق دورت غروش و یارم و چاریك غالونلرینده بو حساب اوزره صاتلمقده بولنمشدر. شیشه‌لری کری کتیرنلره بهر غالون ایچون دورت غروش اعتباریله بدللری اعاده اولنور. مجیدیه یکرمی بش غروش حسابیله الانلره ینه اولکی کبی قیه‌سی اون دورت غروشه ویریلور. بوندن بشقه مذکور مغازه‌ده غایت اعلا ازمیرك طورز سنه‌لك شرابی دخی بولنور.

باك اوغلنده طوغری یولده انکلتره هوتلی قارشیسنده کائن ۴۵۸ نومرولی صحاف دکاننده السنهٔ مختلفه‌ده هر نوع کتاب و خریطه وسائره بولندیغی کبی ایستنیلن غزته‌له موقوت رساله‌لر اوروپادن جلبی تعهد اولنور و «تایمس»، «دایلی نیوز»، «پال مال»، «مورنینغ پوست» و سائر غزته‌لر نومرو ایله دخی صاتیلیر.

(لاندرن) نام کیمیاکرك ترتیبی اولوب صاچلری دوشمکدن محافظه وتقویه ایدن توز بر شیشه صو ایله رابر وصورت استعمالنی حاوی بر تعریفه ایله صاریلی اوله‌رق امین اوکنده (زانی) اجزاخانه‌سیله غلطه ده تونلك یانینده‌کی مغازه‌ده و یوه‌ده قارشیسنده لفتالی و بك اوغلنده انکلتره اجزاخانه‌لرنده ایکی چاریك مجیدیه‌یه صاتلقده‌در.

صاچلرده حاصل اولان کپکی دفع ایتمك وصاچلری بویامق ایچون آیری آیری شیشه‌لر دخی امین اوکنده ۵۳ نومرولی سوتریادینك مغازه‌سنده بولنور.

روسجه حروفاتله (ن. آ. پساتا) امضاسنی حاوی اولمیانلر ساخته‌در.

درونده مناقب امام اعظم و نظم العلوم و رساله‌ٔ عقائد منظوم اوله‌رق وکتابلرنده طبقات الامم مقبول و مرغوب و هر کسه لزومی اولدیغی مطبوع اوله‌رق کوبری باشی براقه‌سیله الای قارشیسنده کتبخانه‌ٔ ترکیه‌ده و صحاف چارشوسنده احمد افندینك و فاتحده عجم اغانك دکاننده اوچ غروشه فروخت اولنور.

«الف لیله و لیله» یعنی بیك بر کیجه حکایه‌سی مصور اوله‌رق بوکره دخی ۲۴ نجی جزئی نشر اولنمشدر. بهر جزئنك فیاتی ۱۰۰ پاره‌یه اوله‌رق هر یرده صاتلمقده‌در.

صاحب امتیاز: ا. پاپادوپلوس